



Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España - B-60163441
T. 937831011 - F. 937838487
www.alfadyser.com - alfa@alfadyser.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG



HERVIDOR AGUA

INOX SATÍN

CHALEIRA DE ÁGUA EM AÇO INOXIDÁVEL SATINADO
STAINLESS STEEL KETTLE SATIN FINISH

1500W
1.8L





1. BOCA DE SALIDA
2. VENTANA MEDIDORA
3. INTERIOR ACERO INOX
4. PULSADOR ENCENDIDO
5. TAPA CON PULSADOR
6. MANGO ERGONÓMICO
7. RESISTENCIA HERVIDOR

PARA UN CORRECTO USO

- Limpie bien el depósito de agua antes de usarlo.
- Conecte el hervidor a la red en la toma de corriente y pulse el interruptor ON.
- Las luces azules de la parte baja del hervidor se encenderán.
- El aparato se desactiva automáticamente cuando el agua está hirviendo. Las luces azules se apagarán.
- Para interrumpir el calentamiento, pulse de nuevo el interruptor de conexión hacia arriba.
- Advertencia: Desenchufe primero el interruptor de la red de la toma de corriente antes de levantar el recipiente del soporte. De ese modo evitará que el agua que pueda derramarse entre en contacto con las conexiones eléctricas de la base y pueda causar un cortocircuito. Por razones de seguridad no debería abrir la tapa cuando el agua este hirviendo o este muy caliente, ya que existe el peligro de quemaduras por salpicaduras
- Peligro: No coloque la plataforma eléctrica cerca de grifos o zonas mojadas.
- Se aconseja hervir sólo el agua que necesite justamente. Esto ahorra corriente, agua y tiempo.

LLENADO DE AGUA.

- Abra la tapa.
- Sostenga el recipiente en posición vertical mientras lo llena de agua. Sólo así podrá controlar visualmente la correcta medida hasta el indicador del nivel de máxima capacidad de agua.
- Llene el recipiente, por lo menos hasta la marca 0,5L MIN para que el aparato no se sobrecaliente y como máximo hasta la marca MAX para que no se derrame el agua hervida.
- Cierre la tapa y coloque después el recipiente sobre el zócalo hasta que quede asegurado verticalmente sobre su encaje

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Peligro: No abra ninguna parte de la carcasa . Con la carcasa abierta puede existir riesgo de descarga eléctrica. En ningún caso pueden sumergirse las piezas del aparato en agua u otros líquidos ya que podría provocar una descarga eléctrica al entrar en contacto con restos de líquidos sobre las piezas que utilizan corriente eléctrica.
- Antes de limpiar el aparato desenchufe el conector de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
 - No utilice detergentes ni disolventes, estos pueden dañar las partes del aparato.

- Limpie después todas las superficies y el cable de red con un paño ligeramente humedecido. Seque bien el aparato antes de utilizarlo de nuevo.

RECUERDE

- Este hervidor no esta diseñado para uso profesional, esta diseñado para uso doméstico no fuerce este aparato.
- No deje que los niños o personas con la capacidad física o psíquica limitada manipulen este hervidor sin la debida supervisión de un adulto.
- No caliente líquidos que contengan alcohol

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de entrada 220-240v/50-60Hz
Potencia 1500W
Capacidad



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



1. BOCA DE SALIDA
2. JANELA MEDIDORA
3. INTERIOR ACERO INOX
4. PULSADOR ENCENDIDO
5. TAPA CON PULSADOR
6. MANGO ERGONÓMICO
7. RESISTENCIA HERVIDOR

PARA UN CORRECTO USO

- Limpie bien el depósito de agua antes de usarlo.
- Conecte el hervidor a la red en la toma de corriente y pulse el interruptor ON.
- Las luces azules de la parte baja del hervidor se encenderán.
- El aparato se desactiva automáticamente cuando el agua está hirviendo. Las luces azules se apagarán.
- Para interrumpir el calentamiento, pulse de nuevo el interruptor de conexión hacia arriba.
- Advertencia: Desenchufe primero el interruptor de la red de la toma de corriente antes de levantar el recipiente del soporte. De ese modo evitará que el agua que pueda derramarse entre en contacto con las conexiones eléctricas de la base y pueda causar un cortocircuito. Por razones de seguridad no debería abrir la tapa cuando el agua este hirviendo o este muy caliente, ya que existe el peligro de quemaduras por salpicaduras
- Peligro: No coloque la plataforma eléctrica cerca de grifos o zonas mojadas.
- Se aconseja hervir sólo el agua que necesite justamente. Esto ahorra corriente, agua y tiempo.

LLENADO DE AGUA.

- Abra la tapa.
- Sostenga el recipiente en posición vertical mientras lo llena de agua. Sólo así podrá controlar visualmente la correcta medida hasta el indicador del nivel de máxima capacidad de agua.
- Llene el recipiente, por lo menos hasta la marca 0,5L MIN para que el aparato no se sobrecaliente y como máximo hasta la marca MAX para que no se derrame el agua hervida.
- Cierre la tapa y coloque después el recipiente sobre el zócalo hasta que quede asegurado verticalmente sobre su encaje

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Peligro: No abra ninguna parte de la carcasa . Con la carcasa abierta puede existir riesgo de descarga eléctrica. En ningún caso pueden sumergirse las piezas del aparato en agua u otros líquidos ya que podría provocar una descarga eléctrica al entrar en contacto con restos de líquidos sobre las piezas que utilizan corriente eléctrica.
- Antes de limpiar el aparato desenchufe el conector de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.
 - No utilice detergentes ni disolventes, estos pueden dañar las partes del aparato.

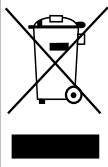
- Limpie después todas las superficies y el cable de red con un paño ligeramente humedecido. Seque bien el aparato antes de utilizarlo de nuevo.

RECUERDE

- Este hervidor no esta diseñado para uso profesional, esta diseñado para uso doméstico no fuerce este aparato.
- No deje que los niños o personas con la capacidad física o psíquica limitada manipulen este hervidor sin la debida supervisión de un adulto.
- No caliente líquidos que contengan alcohol

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de entrada 220-240v/50-60Hz
Potencia 1500W
Capacidad



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Segundo as Diretivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e da eliminação de resíduos.

O símbolo do contêntor riscado que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá ser depositado num lugar diferente dos demais resíduos.

Assim, o usuário deverá entregar o aparelho, quando o deixar de utilizar, a um centro de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e eletrotécnicos, ou deverá devolver o aparelho ao vendedor no momento da compra ou troca de um novo aparelho equivalente.

A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado e sua posterior reciclagem, tratamento e eliminação ambiental compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e favorece a reciclagem dos materiais de que se compõe o aparelho. A eliminação abusiva do aparelho por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.



- 1. OUTLET PORT
- 2. MEASURING WINDOW
- 3. STAINLESS STEEL INTERIOR
- 4. ON PUSH BUTTON
- 5. LID WITH PUSH BUTTON
- 6. ERGONOMIC HANDLE
- 7. KETTLE HEATING ELEMENT

FOR CORRECT USE

- Clean the water tank thoroughly before use.
- Connect the kettle to the mains socket and press the ON switch.
- The blue lights on the lower part of the kettle will light up.
- The appliance switches off automatically when the water is boiling. The blue lights will go out.
- To interrupt heating, press the ON switch upwards again.

Warning: First unplug the mains switch from the mains socket before lifting the pot out of the holder. This will prevent any spilled water from coming into contact with the electrical connections of the base and causing a short circuit. For safety reasons you should not open the lid when the water is boiling or very hot, as there is a danger of scalding by splashing.

Danger: Do not place the electric platform near taps or wet areas.

It is advisable to boil only as much water as you need. This saves electricity, water and time.

FILLING WATER.

- Open the lid.
- Hold the container in an upright position while filling it with water, only then can you visually check the correct measurement up to the maximum water level indicator.
- Fill the container at least up to the 0,5L MIN mark so that the appliance does not overheat and at most up to the MAX mark so that the boiled water does not spill out.
- Close the lid and then place the container on the base until it is securely fixed vertically in its socket.

CLEANING AND CARE

Danger: Do not open any part of the housing. When the housing is open, there is a risk of electric shock. Under no circumstances should parts of the appliance be immersed in water or other liquids, as this may cause an electric shock if liquid residues come into contact with live parts.

- Before cleaning the appliance, unplug the plug from the socket and allow the appliance to cool down.
- Do not use detergents or solvents, as these may damage the parts of the appliance.
- Afterwards, clean all surfaces and the mains cable with a slightly damp cloth. Dry the appliance thoroughly before using it again.

REMEMBER

- This kettle is not designed for professional use, it is designed for domestic use, do not force this appliance.
- Do not allow children or persons with limited physical or mental capacity to handle this kettle without adult supervision.
- Do not heat liquids containing alcohol.

TECHNICAL DATA

Input voltage 220-240v/50-60Hz

Power 100W

Capacity 1.8L

INFORMATION TO USERS

According to the European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / EC, relating to the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal. The crossed out symbol of the container in the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separate from the other waste. Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or change of other. The adequate differentiated collection of unused equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed. The abusive disposal of the product by the user implies the application of the penalties provided by law.



- 1. UITLAATPOORT
- 2. MEETVENSTER
- 3. ROESTVRIJSTALEN INTERIEUR
- 4. AAN DRUKKNOP
- 5. DEKSEL MET DRUKKNOP
- 6. ERGONOMISCHE HANDGREEP
- 7. VERWARMINGSELEMENT WATERKOKER

VOOR CORRECT GEBRUIK

- Reinig het waterreservoir grondig voor gebruik.
- Sluit de waterkoker aan op het stopcontact en druk op de AAN-schakelaar.
- De blauwe lampjes aan de onderkant van de waterkoker gaan branden.
- Het apparaat schakelt automatisch uit als het water kookt. De blauwe lampjes gaan uit.
- Om het verwarmen te onderbreken, drukt u de AAN-schakelaar weer omhoog.

Waarschuwing: Haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de pan uit de houder tilt. Dit voorkomt dat gemorst water in contact komt met de elektrische aansluitingen van de basis en kortsluiting veroorzaakt. Om veiligheidsredenen mag u het deksel niet openen als het water kookt of erg heet is, omdat er dan gevaar bestaat voor verbranding door spatten.

Gevaar: Plaats het elektrische plateau niet in de buurt van kranen of natte ruimtes.

Het is aan te raden om alleen zoveel water te koken als je nodig hebt. Dit bespaart elektriciteit, water en tijd.

WATER VULLEN.

- Open het deksel.
- Houd de container rechtop terwijl je hem vult met water, alleen dan kun je visueel de juiste maat controleren tot aan de maximum waterniveau-indicator.
- Vul het reservoir minimaal tot de MIN-markering van 0,5 liter zodat het apparaat niet oververhit raakt en maximaal tot de MAX-markering zodat het gekookte water er niet uitloopt.
- Sluit het deksel en plaats het reservoir op de basis tot het goed verticaal in de houder staat.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Gevaar: Open geen enkel deel van de behuizing. Wanneer de behuizing geopend is, bestaat er gevaar voor elektrische schokken. In geen geval mogen onderdelen van het apparaat in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken als vloeistoffen in contact komen met onderdelen die onder spanning staan.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en laat het apparaat afkoelen.
- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen, omdat deze de onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen.
- Reinig daarna alle oppervlakken en het netsnoer met een licht vochtige doek. Droog het apparaat goed af voordat u het weer gebruikt.

LET OP

- Deze waterkoker is niet bedoeld voor professioneel gebruik, maar voor huishoudelijk gebruik.
- Laat kinderen of personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten deze waterkoker niet hanteren zonder toezicht van een volwassene.
- Verwarm geen vloeistoffen die alcohol bevatten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingangsspanning 220-240v/50-60Hz

Vermogen 1500W

Inhoud 1,8L

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

Volgens de Europese richtlijnen 2002/95CE, 2002/96 / CE en 2003/108 / EC, met betrekking tot de vermindering van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparaten, in aanvulling op afvalverwijdering. Het symbool van de doorgekruiste container in het apparaat geeft aan dat het product, aan het einde van zijn levensduur, moet worden gedeponeerd op een plaats gescheiden van het andere afval. Daarom moet de gebruiker het apparaat, wanneer het niet langer wordt gebruikt, afgeven bij het juiste inzamelingscentrum voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het inleveren bij de verkoper op het moment van aankoop van een nieuw apparaat van gelijkwaardig type, een of verandering van andere. De adequate gedifferentieerde inzameling van ongebruikte apparatuur voor latere recycling, verwerking en milieuvriendelijk afval, helpt mogelijke negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat is samengesteld. Het verkeerd weggooien van het product door de gebruiker brengt de toepassing van de sancties met zich mee die door de wet zijn voorzien.



- 1. PORT DE SORTIE
- 2. FENÊTRE DE MESURE
- 3. INTÉRIEUR EN ACIER INOXYDABLE
- 4. BOUTON POUSSOIR MARCHÉ
- 5. COUVERCLE AVEC BOUTON POUSSOIR
- 6. POIGNÉE ERGONOMIQUE
- 7.ÉLÉMENT CHAUFFANT DE LA BOUILLIRE

POUR UNE UTILISATION CORRECTE

- Nettoyez soigneusement le réservoir d'eau avant de l'utiliser.
- Branchez la bouilloire sur la prise de courant et appuyez sur l'interrupteur de mise en marche.
- Les voyants bleus situés sur la partie inférieure de la bouilloire s'allument.
- L'appareil s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout. Les lumières bleues s'éteignent.
- Pour interrompre le chauffage, appuyez à nouveau sur l'interrupteur ON vers le haut.

Avertissement : Débranchez d'abord l'interrupteur de la prise de courant avant de retirer la marmite de son support. Vous éviterez ainsi que de l'eau renversée n'entre en contact avec les connexions électriques de la base et ne provoque un court-circuit. Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas ouvrir le couvercle lorsque l'eau est bouillante ou très chaude, car il y a un risque de brûlure par éclaboussure.

Danger : Ne placez pas la plate-forme électrique à proximité de robinets ou de zones humides.

Il est conseillé de ne faire bouillir que la quantité d'eau dont vous avez besoin. Cela permet d'économiser de l'électricité, de l'eau et du temps.

REMPLISSAGE DE L'EAU.

- Ouvrez le couvercle.
- Tenez le récipient en position verticale pendant que vous le remplissez d'eau ; ce n'est qu'alors que vous pouvez vérifier visuellement la mesure correcte jusqu'à l'indicateur de niveau d'eau maximum.
- Remplissez le récipient au moins jusqu'au repère MIN de 0,5 L afin que l'appareil ne surchauffe pas et au maximum jusqu'au repère MAX afin que l'eau bouillie ne se répande pas.
- Fermez le couvercle, puis placez le récipient sur la base jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé verticalement dans son logement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Danger : N'ouvrez aucune partie du boîtier. Lorsque le boîtier est ouvert, il y a un risque d'électrocution. Les pièces de l'appareil ne doivent en aucun cas être immergées dans l'eau ou dans d'autres liquides, car cela peut provoquer un choc électrique si des résidus de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension.

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise de

courant et laissez l'appareil refroidir.

- N'utilisez pas de détergents ou de solvants, qui pourraient endommager les pièces de l'appareil.
- Nettoyez ensuite toutes les surfaces et le câble d'alimentation avec un chiffon légèrement humide.
- Séchez soigneusement l'appareil avant de le réutiliser.

N'OUBLIEZ PAS

- Cette bouilloire n'est pas conçue pour un usage professionnel, elle est conçue pour un usage domestique, ne forcez pas cet appareil.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes dont les capacités physiques ou mentales sont limitées manipuler cette bouilloire sans la surveillance d'un adulte.
- Ne pas chauffer de liquides contenant de l'alcool.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'entrée 220-240v/50-60Hz

Puissance 1500W

Capacité 1,8L

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques, ainsi qu'à l'élimination des déchets, le symbole du conteneur barré dans l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être déposé dans un endroit séparé des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de collecte approprié pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le rendre au vendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, l'un ou le changement de l'autre. La collecte différenciée et adéquate des appareils inutilisés en vue de leur recyclage ultérieur, de leur traitement et de la production de déchets compatibles avec l'environnement, permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.



- 1. PORTA DI USCITA
- 2. FINESTRA DI MISURA
- 3. INTERNO IN ACCIAIO INOX
- 4. PULSANTE DI ACCENSIONE
- 5. COPERCHIO CON PULSANTE
- 6. MANICO ERGONOMICO
- 7. ELEMENTO RISCALDANTE DEL BOLLITORE

PER UN USO CORRETTO

- Pulire accuratamente il serbatoio dell'acqua prima dell'uso.
- Collegare il bollitore alla presa di corrente e premere l'interruttore ON.
- Le spie blu sulla parte inferiore del bollitore si accendono, si accendono.
- L'apparecchio si spegne automaticamente quando l'acqua è in ebollizione. Le luci blu si spengono.
- Per interrompere il riscaldamento, premere nuovamente l'interruttore ON verso l'alto.

Attenzione: prima di sollevare la pentola dal supporto, staccare l'interruttore di rete dalla presa di corrente. In questo modo si eviterà che l'acqua versata possa entrare in contatto con i collegamenti elettrici della base e causare un cortocircuito. Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio quando l'acqua bolle o è molto calda, perché c'è il rischio di scottarsi a causa degli schizzi.

Pericolo: non collocare la piattaforma elettrica vicino a rubinetti o a zone umide.

Si consiglia di far bollire solo l'acqua necessaria. In questo modo si risparmiano elettricità, acqua e tempo.

RIEMPIMENTO DELL'ACQUA.

- Aprire il coperchio.
- Tenere il contenitore in posizione verticale mentre lo si riempie d'acqua, solo così si può controllare visivamente la misura corretta fino all'indicatore del livello massimo dell'acqua.
- Riempire il contenitore almeno fino alla tacca MIN di 0,5 l, per evitare che l'apparecchio si surriscaldi, e al massimo fino alla tacca MAX, per evitare che l'acqua bollita fuoriesca.
- Chiudere il coperchio e posizionare il contenitore sulla base fino a fissarlo verticalmente nella sua sede.

PULIZIA E CURA

Pericolo: non aprire nessuna parte dell'alloggiamento. Se l'involucro è aperto, sussiste il rischio di scosse elettriche. Non immergere in nessun caso parti dell'apparecchio in acqua o altri liquidi, poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica se i residui di liquido entrano in contatto con parti sotto tensione.

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non utilizzare detersivi o solventi, perché potrebbero danneggiare le parti dell'apparecchio.
- Successivamente, pulire tutte le superfici e il cavo di alimentazione con un panno leggermente umido. Asciugare

accuratamente l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.

RICORDA

- Questo bollitore non è progettato per uso professionale, ma per uso domestico; non forzare l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini o alle persone con capacità fisiche o mentali limitate di maneggiare questo bollitore senza la supervisione di un adulto.
- Non riscaldare liquidi contenenti alcol.

DATI TECNICI

Tensione di ingresso 220-240v/50-60Hz

Potenza 1500W

Capacità 1,8L

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

Secondo le Linee Guida Europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici, oltre che allo smaltimento dei rifiuti, il simbolo barrato del contenitore dell'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere depositato in un luogo separato dagli altri rifiuti. Pertanto, l'utente deve consegnare l'apparecchio, quando non è più utilizzato, all'apposito centro di raccolta per rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente, uno o il cambio dell'altro. L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature inutilizzate per il successivo riciclaggio, il trattamento e il conferimento dei rifiuti ecocompatibili, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, e favorisce il riciclo dei materiali di cui l'apparecchio è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.



1. AUSGANGSTOR
2. MESSFENSTER
3. INNENRAUM AUS ROSTFREIEM STAHL
4. EIN-DRÜCK-TASTE
5. DECKEL MIT DRUCKKNOPF
6. ERGONOMISCHER GRIFF
7. KESSELHEIZELEMENT

FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH

- Reinigen Sie den Wassertank vor dem Gebrauch gründlich.
- Schließen Sie den Wasserkocher an die Steckdose an und drücken Sie den ON-Schalter.
- Die blauen Lichter am unteren Teil des Wasserkochers leuchtet auf.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser kocht. Die blauen Lichter erlöschen dann.
- Um den Heizvorgang zu unterbrechen, drücken Sie den ON-Schalter erneut nach oben.
- Achtung: Ziehen Sie zuerst den Netzschalter aus der Steckdose, bevor Sie den Topf aus der Halterung heben. Dadurch wird verhindert, dass verschüttetes Wasser mit den elektrischen Anschlüssen des Sockels in Berührung kommt und einen Kurzschluss verursacht. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist, da die Gefahr von Verbrühungen durch Spritzer besteht.
- Gefahr: Stellen Sie die elektrische Plattform nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder Nassbereichen auf.
- Es ist ratsam, nur so viel Wasser zu kochen, wie Sie benötigen. Das spart Strom, Wasser und Zeit.

WASSER EINFÜLLEN.

- Öffnen Sie den Deckel.
- Halten Sie den Behälter aufrecht, während Sie ihn mit Wasser füllen. Nur so können Sie die korrekte Messung bis zur maximalen Wasserstandsanzeige visuell überprüfen.
- Füllen Sie den Behälter mindestens bis zur MIN-Marke von 0,5 l, damit das Gerät nicht überhitzt, und höchstens bis zur MAX-Marke, damit das abgekochte Wasser nicht überläuft.
- Schließen Sie den Deckel und stellen Sie dann den Behälter auf den Sockel, bis er sicher und senkrecht in seiner Fassung sitzt.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Gefahr: Öffnen Sie keine Teile des Gehäuses. Bei geöffnetem Gehäuse besteht die Gefahr eines Stromschlags. Tauchen Sie Teile des Geräts auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da dies zu einem Stromschlag führen kann, wenn Flüssigkeitsreste mit stromführenden Teilen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Teile des Geräts beschädigen können.

- Reinigen Sie anschließend alle Oberflächen und das Netzkabel mit einem leicht feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät gründlich ab, bevor Sie es wieder benutzen.

HINWEIS

- Dieser Wasserkocher ist nicht für den professionellen Gebrauch, sondern für den häuslichen Gebrauch bestimmt, üben Sie keine Gewalt aus.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten nicht, diesen Wasserkocher ohne Aufsicht von Erwachsenen zu bedienen.
- Erhitzen Sie keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung 220-240v/50-60Hz
Leistung 1500W
Fassungsvermögen 1,8L



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER
Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie über die Abfallentsorgung. Das durchgestrichene Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer an einem von anderen Abfällen getrennten Ort entsorgt werden muss. Daher muss der Benutzer das Gerät, wenn es nicht mehr verwendet wird, an die entsprechende Sammelstelle für elektronische und elektrotechnische Abfälle abgeben oder es beim Kauf eines neuen Geräts gleichwertigen Typs oder eines anderen Typs zurückgeben. Die angemessene getrennte Sammlung nicht mehr verwendeter Geräte für das anschließende Recycling, die Behandlung und umweltverträgliche Abfallentsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra. Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico. En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTRE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden. Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts. Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.